



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1997/692  
8 September 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, УЧРЕЖДЕННОГО  
РЕЗОЛЮЦИЕЙ 661 (1990) О СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ИРАКОМ  
И КУВЕЙТОМ, ОТ 8 СЕНТЯБРЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ  
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить настоящим доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, представленный во исполнение пункта 4 резолюции 1111 (1997) Совета Безопасности. Доклад, охватывающий деятельность Комитета в связи с осуществлением резолюции 986 (1995) Совета в течение первых 90 дней после даты вступления в силу пункта 1 резолюции 1111 (1997), был утвержден Комитетом 8 сентября 1997 года.

Антониу МОНТЕЙРУ  
Председатель  
Комитет Совета Безопасности, учрежденный  
резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях  
между Ираком и Кувейтом

## Приложение

### Доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, об осуществлении мер, предусмотренных в пунктах 1, 2, 6, 8, 9 и 10 резолюции 986 (1995)

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется Совету Безопасности во исполнение пункта 4 резолюции 1111 (1997) от 4 июня 1997 года, в котором Совет просил Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 661 (1990), действуя в тесной координации с Генеральным секретарем, через 90 дней после даты вступления в силу пункта 1 этой резолюции информировать Совет об осуществлении мер, изложенных в пунктах 1, 2, 6, 8, 9 и 10 резолюции 986 (1995) от 14 апреля 1995 года. В пункте 1 резолюции 1111 (1997) Совет постановил, что положения резолюции 986 (1995), за исключением положений пунктов 4, 11 и 12, остаются в силе в течение еще одного периода в 180 дней, начинающегося 8 июня 1997 года в 00 ч. 01 м. по восточному поясному времени.

2. До настоящего времени Комитет представил Совету Безопасности в течение первых 180 дней с начала операции два доклада в соответствии с пунктом 12 резолюции 986 (1995): первый – 11 марта 1997 года (S/1997/213) и второй – 30 мая 1997 года (S/1997/417).

#### II. ПРОДАЖА НЕФТИ И НЕФТЕПРОДУКТОВ

3. После утверждения механизмов ценообразования, представленных на рассмотрение Комитета Государственной организацией Ирака по сбыту нефти 5 августа 1997 года для отгрузки партий иракской сырой нефти в августе. Ирак возобновил продажу нефти 8 августа 1997 года. Контролеры продолжали консультировать Комитет по вопросу о ценах, объемах, отгрузках, местах назначения, достижении целевого показателя поступлений в течение 90-дневного периода в размере 1,07 млрд. долл. США (включая оплату сборов за пользование нефтепроводом), а также по другим вопросам, касающимся импорта и наблюдения за экспортом нефти из Ирака в соответствии с положениями резолюций 986 (1995) и 1111 (1997).

4. По состоянию на 5 сентября 1997 года контролеры рассмотрели и утвердили в общей сложности 24 контракта с участием покупателей из 13 стран. Общее количество нефти, разрешенной к экспорту согласно этим контрактам, составляет приблизительно 107,9 млн. баррелей в течение всего дополнительного 180-дневного периода, установленного в резолюции 1111 (1997). Во всех представленных контрактах применялись механизмы ценообразования, одобренные Комитетом.

5. В течение первого 90-дневного периода было отгружено 30 партий нефти общим объемом 35,7 млн. баррелей ориентировочной стоимостью 571 млн. долл. США. Первая партия была отгружена 15 августа 1997 года в Джейхане, Турция. Аккредитивы, открытые для каждой из этих партий, были подтверждены контролерами после того, как были выполнены условия утвержденных контрактов, и после консультаций с соответствующими сторонами. Около 62 процентов нефти было отгружено в Джейхане.

6. Из-за задержек с началом торговых операций с нефтью Государственная организация по сбыту нефти запланировала весьма плотный график отгрузок для достижения целевого показателя

поступлений в течение первых 90 дней в размере 1 млрд. долл. США за сравнительно короткий период времени. Контролеры и независимые инспекторы (компания "Сейболт") в тесном сотрудничестве друг с другом обеспечивали наблюдение за работой соответствующих нефтяных установок, а также за отгрузками. Иракские власти оказывали им всяческое содействие. Однако, как представляется, общий объем поступлений в течение первого 90-дневного периода будет примерно на 500 млн. долл. США меньше, чем 90-дневный целевой показатель в 1,07 млрд. долл. США (включая оплату сборов за пользование нефтепроводом), при условии, что нынешние цены останутся неизменными.

7. В соответствии с пунктом 2 процедур (S/1996/636) было назначено 238 национальных покупателей нефти из 40 стран, которые имеют право обращаться непосредственно к контролерам.

8. В соответствии с пунктом 14 процедур Комитета контролеры продолжали раз в неделю представлять Комитету доклады о рассмотренных ими контрактах на продажу нефти из Ирака, сообщая также о совокупном объеме и приблизительной стоимости разрешенной к экспорту нефти. До настоящего времени Комитету было представлено 37 таких докладов.

### III. ЭКСПОРТ ТОВАРОВ ГУМАНИТАРНОГО НАЗНАЧЕНИЯ В ИРАК

9. Комитет продолжал уделять первоочередное внимание обработке контрактов на поставку товаров гуманитарного назначения в Ирак. После возобновления согласно резолюции 1111 (1997) операций, предусмотренных в резолюции 986 (1995), партии гуманитарных грузов для Ирака, утвержденных на основании резолюции 986 (1995) в течение первого 180-дневного периода, продолжали фактически поставляться в Ирак.

10. В течение последних 90 дней Комитет принял ряд согласованных пунктов, призванных сделать осуществление резолюции 986 (1995) еще более оперативным. 20 августа 1997 года Комитет утвердил пересмотренный вариант формы "Уведомления или просьбы о поставке товаров в Ирак" и руководства по ее заполнению. Копии этой новой формы разосланы всем государствам-членам. Стремясь облегчить доставку товаров гуманитарного назначения в Ирак, Комитет также согласился продлить срок действия своих письменных разрешений на поставку гуманитарных грузов в Ирак с первоначального периода в 120 дней до 180 дней с возможностью дополнительного продления этого срока еще на 90 дней при поступлении соответствующей просьбы. Вышеуказанные меры начали осуществляться Секретариатом с 1 сентября 1997 года.

11. После принятия Советом резолюции 1111 (1997) правительство Ирака 14 июня обратилось с просьбой об открытии еще одного пункта ввоза на границе Ирака с Сирией для импорта товаров в соответствии с резолюцией 986 (1995). В период с 11 по 14 июля 1997 года Ирак посетила техническая миссия Организации Объединенных Наций, целью которой было удостовериться в действительном положении дел и на месте обследовать предлагаемый новый пункт ввоза. В соответствии с пунктом 26 меморандума о взаимопонимании между Секретариатом и правительством Ирака относительно осуществления резолюции 986 (1995) (S/1996/356) и по рекомендации технической миссии Генеральный секретарь утвердил 31 июля 1997 года определение пункта Аль-Валид на границе между Ираком и Сирией (напротив Ат-Тенфа на стороне Сирийской Арабской Республики) в качестве нового пункта ввоза для поставок товаров гуманитарного назначения в Ирак на основании резолюции 986 (1995). В настоящее время идет подготовка к размещению в этом пункте ввоза 10 независимых инспекторов для подтверждения доставки товаров гуманитарного назначения в Ирак в соответствии с пунктом 36 процедур Комитета, касающихся осуществления резолюции 986 (1995).

12. В соответствии с пунктом 8а (ii) резолюции 986 (1995) 4 августа 1997 года правительство Ирака представило новый план распределения для закупки и распределения товаров гуманитарного назначения на дополнительный период в соответствии с положениями резолюции 1111 (1997). Новый план распределения был впоследствии одобрен Генеральным секретарем.

13. На дату утверждения настоящего доклада Комитет получил 855 заявок в рамках механизма "продовольствие в обмен на нефть" в соответствии с резолюцией 986 (1995). Сорок две из них были впоследствии аннулированы; 789 – распространены среди членов Комитета для принятия решения; 687 были утверждены на общую сумму около 1,207 млн. долл. США; а рассмотрение 79 было отложено. Из оставшихся 23 заявок 20 были заблокированы, а решения Комитета по 3 заявкам еще не приняты, поскольку не истек срок, который отводится для принятия Комитетом решения. Двадцать четыре заявки еще не распространены среди членов Комитета, поскольку Секретариат все еще ожидает необходимую информацию от государств-заявителей. На сегодняшний день Секретариат не получал заявок на экспорт товаров гуманитарного назначения в соответствии с резолюцией 1111 (1997). Из-за задержек с началом продажи нефти ожидается, что средства для оплаты экспортных поставок в Ирак поступят на целевой депозитный счет только в середине сентября.

14. Продолжается бесперебойная работа независимых инспекторов Организации Объединенных Наций ("Регистр Ллойда") по подтверждению прибытия товаров в трех имеющихся пунктах ввоза в Трebile, Заху и Умм-Касре. Иракские власти оказывают независимым инспекторам всемерное содействие в их деятельности. По состоянию на 5 сентября 1997 года подтверждено прибытие в Ирак 226 партий товаров гуманитарного назначения, отгруженных полностью или частями.

#### IV. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С НЕФТЕПРОВОДОМ КИРКУК-ЮМУРТАЛЫК

15. Как отмечено в предыдущем докладе Комитета о механизме "продовольствие в обмен на нефть" (S/1997/417), Турция обратилась к Комитету с просьбой в соответствии с пунктом 2 резолюции 986 (1995) утвердить выплату причитающейся Турции суммы сборов за пользование нефтепроводом в течение первого периода экспорта иракской нефти продолжительностью в 180 дней в соответствии с этой резолюцией. К настоящему времени в счет Турции было произведено два перевода сборов за пользование нефтепроводом на общую сумму 96 571 233 долл. США за первые 180 дней.

16. В докладе Комитета (S/1997/417) также отмечалось, что во исполнение пункта 9 резолюции 986 (1995) Турция направила Комитету две просьбы о поставках запасных частей и оборудования для ремонта и технического обслуживания системы нефтепровода Киркук-Юмурталык в Ираке. Первая просьба, которая касалась оборудования, необходимого для проведения срочных ремонтных работ на трубопроводе, была утверждена Комитетом 15 июля 1997 года после того, как 2 апреля 1997 года Турция представила подробный экспортный контракт. Вторая просьба, которая касается поставок Турцией оборудования, необходимого для обеспечения безопасности нефтепровода в среднесрочной и долгосрочной перспективе, все еще находится на рассмотрении Комитета, поскольку Комитету необходимо дополнительное время для того, чтобы оценить фактические потребности в таких поставках после завершения ремонтных работ на трубопроводе на первоначальном этапе.

#### V. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

17. Экспорт нефти из Ирака осуществлялся в полном соответствии с положениями резолюций 986 (1995) и 1111 (1997) Совета Безопасности, меморандумом о взаимопонимании и процедурами, утвержденными Комитетом. Одновременно Комитет неоднократно принимал меры с целью ускорения процесса обработки заявок на поставки в Ирак товаров гуманитарного назначения, и партии товаров, одобренных в течение первоначального этапа продолжительностью в 180 дней, продолжают бесперебойно поступать в Ирак. После одобрения Генеральным секретарем нового плана распределения и компьютеризации разбитого по категориям перечня товаров, прилагаемого к плану распределения, у Комитета будут более широкие возможности для удовлетворения гуманитарных потребностей иракского народа путем дальнейшего ускорения процесса обработки контрактов.

18. В связи с задержками с экспортом нефти в течение первых двух месяцев после принятия резолюции 1111 (1997) сумма общих поступлений, полученных за счет экспорта иракской нефти, не достигла целевого показателя в 1,07 млрд. долл. США (включая сборы за пользование нефтепроводом) в течение первого периода продолжительностью в 90 дней, закончившегося 5 сентября 1997 года. Возможные последствия нехватки поступлений за счет экспорта нефти были доведены до сведения Совета Безопасности.

19. Комитет выражает признательность всем соответствующим сторонам за поддержку, сотрудничество и понимание, которыми он пользовался при выполнении своих функций в соответствии с резолюциями 986 (1995) и 1111 (1997). Он по-прежнему всецело привержен мандату, возложенному на него Советом Безопасности.

-----